

**Bluetooth®  
Mobile Speaker**

User Guide



**Verbatim™**



# Contents

---

English	4
Français	10
Deutsch	16
Italiano	22
Español	28
Português	34
Wersja Polska	40
Русский	46
Česky	52
Magyar	58
Dansk	64
Svenska	70
Hrvatski	76
Srpski	81

# User Guide

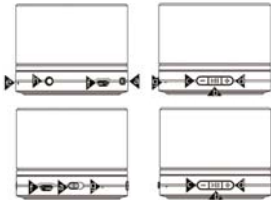
English

## Pack Contents

Verbatim Bluetooth® Speaker

USB cable

User Guide



## Parts and Controls

No	Description	Function
a	Power on/ off	Power on to pair devices
b	Play/pause/ volume	Next / previous track / volume control
c	Play/pause/ volume	Next / previous track / volume control
d	Play/pause/ volume	Next / previous track / volume control
e	LED	Power / function indication
f	USB port	Micro USB Port for charging
g	Microphone	Use with calls
h	3.5mm audio port	Line-in function

# Operational Guide

## Power Supply

The *Bluetooth* Speaker is powered by a built in re-chargeable battery. You can charge the battery from a laptop/PC or a USB power adaptor via the supplied USB cable.

## Charging the *Bluetooth* Speaker

When the battery is running low, the LED will 'flash' red, and "battery low" sound indication will be repeated every 60 seconds. Connect the speaker to the charging device via the USB cable. The LED will turn red during charging and will go out when fully charged.

## Turning On and Off

Switch on the *Bluetooth* speaker. The voice indication will state "Hello". The pairing mode is automatically activated, and the LED will flash blue/red.

Switch off the *Bluetooth* speaker. The voice indication will state "Goodbye".

## Pairing to a device

1. Switch on as per the above.
2. Activate your device and search for new *Bluetooth* devices.
3. From the list shown on your device select "Verbatim Speaker".
4. Voice indication "Your device is connected" The LED will flash blue 5 times.

## **Playing Music**

Music is controlled via your device, but also through the speaker controls.

Change track: press '-' button for the previous track, and press '+' button for the next track.

Press the Play/Pause button once to play music, and once to pause music playback.

Volume: press and hold the '+' button to increase the volume. Press and hold the '-' to decrease the volume.

## **Telephone Calls**

To answer incoming calls press the play/pause button once.

To end a call press the play/pause button once.

Redial the last number: press the play/pause button twice.

To reject an incoming call press the play/pause button for 3 seconds.

## **Line-In Function**

The speaker will turn off the *Bluetooth* wireless when a 3.5mm audio cable is connected.

## **Line-In Function**

The speaker will turn off the *Bluetooth* wireless when a 3.5mm audio cable is connected

## Product Specification

Support Bluetooth Profile	A2DP, AVRCP
Bluetooth version	V4.0+EDR
Frequency	2.4GHz
Working distance	Up to 10M (Line of sight)
Power Supply	Built in lithium polymer rechargeable battery
Drivers	40mm
Dimension	68 x 55.7mm
Weight	243 grams
Music/talk time	Up to 8 hours *
Charging time	3 hours approx.

*\* depends on Bluetooth device connected to and volume settings*

# Verbatim Limited Warranty

---

Verbatim Limited warrants this product to be free from defects in material and workmanship for a period of 2 years from date of purchase. This warranty excludes batteries. If this product is found to be defective within the warranty period, it will be replaced at no cost to you. You may return it with your original cash register receipt to the place of purchase or contact Verbatim.

Product replacement is your sole remedy under this warranty, and this warranty does not apply to normal wear or to damage resulting from abnormal use, misuse, abuse, neglect or accident, or to any incompatibility or poor performance due to the specific computer software or hardware used. **VERBATIM WILL NOT BE LIABLE FOR DATA LOSS OR ANY INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR SPECIAL DAMAGES, HOWEVER CAUSED, FOR BREACH OF WARRANTIES OR OTHERWISE.** This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state or country to country.

*NOTE: Verbatim Limited may at any time revise the content of this user guide without further notice.*

## WEEE Notice

The Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), which entered into force as European law on 13th February 2003, resulted in a major change in the treatment of electrical equipment at end-of-life.



The WEEE logo (shown at the left) on the product or on its box indicates that this product must not be disposed of or dumped with your other household waste. For more information about electronic and electrical waste equipment disposal, recovery, and collection points, please contact your local municipal household waste disposal service or shop from where you purchased the equipment.



# CE Declaration of Conformity

---

It is hereby declared that this product complies with the essential protection requirements of Council Directive 1999/5/EC and its amendments on the approximation of the laws of the Member States relating to radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity.

This declaration applies to all specimens manufactured identical to the model submitted for testing/ evaluation.

EN 300 328 V1.8.1 : 2012

EN 301 489-1 V1.9.2 : 2011

EN 301 489-17 V2.2.1 : 2012

EN 62479 : 2010

This declaration is the responsibly of the manufacturer:

Verbatim GmbH, Düsseldorferstrasse 13, 65760 Eschborn/Germany

If you have any questions about this product, please contact the Verbatim support team - [www.verbatim.com/support](http://www.verbatim.com/support)

# Guide de l'utilisateur

Français

## Contenu de l'emballage

Haut-parleur *Bluetooth*® Verbatim

Câble USB

Guide de l'utilisateur



## Descriptif du produit

No	Description	Fonction
a	Allumer / Eteindre	Mise en / sous tension de l'appareil
b	Lecture / Pause / Volume	Piste suivante / Piste précédente / Réglage du volume
c	Lecture / Pause / Volume	Piste suivante / Piste précédente / Réglage du volume
d	Lecture / Pause / Volume	Piste suivante / Piste précédente / Réglage du volume
e	Voyant LED	Voyant d'état
f	Port USB	Port micro USB pour recharger l'appareil
g	Microphone	A utiliser lors des appels
h	Port audio de 3.5 mm	Entrée ligne

# Guide de fonctionnement

## Alimentation

Le haut-parleur Bluetooth est alimenté par une batterie intégrée rechargeable. Celle-ci peut être chargée en connectant le câble USB fourni à un ordinateur portable ou de bureau, ou à un adaptateur secteur USB.

## Chargement du haut-parleur *Bluetooth*

Lorsque la batterie devient faible, le voyant LED clignote en rouge et un signal sonore est émis toutes les minutes. Branchez le haut-parleur au dispositif de chargement de votre choix via le câble USB. Le voyant devient rouge durant toute la durée du chargement, puis s'éteint une fois la batterie pleine.

## Mise sous tension/hors tension

Mettez le haut-parleur *Bluetooth* sous tension. L'indication sonore « Hello » (Bonjour) se fait entendre. Le mode de jumelage est automatiquement activé et le voyant LED clignote tour à tour en rouge et bleu.

Mettez le haut-parleur *Bluetooth* hors tension. L'indication sonore « Goodbye » (Au revoir) se fait entendre.

## Jumelage d'un appareil

1. Mettez le haut-parleur sous tension de la manière décrite ci-dessus.
2. Activez votre appareil et recherchez des périphériques *Bluetooth*.
3. Dans la liste qui s'affiche, sélectionnez l'appareil nommé "Verbatim Speaker".
4. L'indication sonore « Your device is connected » (Votre appareil est connecté) se fait alors entendre, et le voyant clignote en bleu 5 fois.

## Lecture de musique

Vous pouvez gérer votre musique depuis votre appareil, mais également via les boutons de votre haut-parleur.

Changer de piste : appuyez sur le bouton « - » pour revenir à la piste précédente, ou sur le bouton « + » pour passer à la suivante.

Lire/mettre en pause : appuyez une fois sur le bouton Lecture/pause pour démarrer la lecture, ou pour la mettre en pause.

Régler le volume : maintenez le bouton « + » enfoncé pour augmenter le volume, ou le bouton « - » pour le diminuer.

## Appels téléphoniques

Pour répondre à un appel entrant, appuyez une fois sur le bouton Lecture/pause.

Pour mettre fin à l'appel, appuyez une fois sur le bouton Lecture/pause.

Pour rappeler le dernier numéro composé, appuyez deux fois sur le bouton Lecture/pause.

Pour rejeter un appel entrant, maintenez le bouton Lecture/pause enfoncé pendant 3 secondes.

## Entrée ligne

La connexion *Bluetooth* sans fil est désactivée lorsque vous connectez un câble audio 3,5 mm au haut-parleur.

## Voyants d'état

Mise sous tension ou mode veille activé : clignotement bleu toutes les 5 secondes.

Lecture/mise en pause : clignotement rouge/bleu toutes les 3 secondes.

Appel en cours : clignotement rouge/bleu toutes les 5 secondes.

## Caractéristiques du produit

Profil <i>Bluetooth</i> pris en charge	A2DP, AVRCP
Version <i>Bluetooth</i>	4.0 + EDR
Fréquence	2,4 GHz
Distance de fonctionnement	Jusqu'à 10 m (en ligne droite)
Alimentation	Batterie lithium-polymère rechargeable intégrée
Transducteurs	40 mm
Dimensions	68 x 55,7 mm
Poids	243 g
Temps d'écoute/d'appel	Jusqu'à 8 heures*
Temps de chargement	3 heures environ

\* en fonction de l'appareil Bluetooth connecté et du réglage du volume

## Conditions de Garantie Limitée

---

Verbatim Limited vous garantit que ce produit est exempt de défaut des composants et de la main d'oeuvre pour une durée de 2 ans à partir de la date d'achat. Une garantie de 2 ans est appliquée pour les pays de l'Union Européenne. Cette garantie exclut les piles. Si ce produit est reconnu défectueux durant la période de garantie, il sera remplacé sans aucun frais pour vous. Vous pouvez le retourner avec l'original de votre facture à l'endroit où vous l'avez acheté ou contacter Verbatim.

Cette garantie ne s'applique pas à l'usure normale et aux dommages résultant d'un usage anormal, d'une utilisation incorrecte ou abusive, de négligence ou d'un accident. Verbatim ne sera pas responsable de la perte éventuelle de données, de tout dommage fortuit, conséquent ou accidentel, quelle que soit la cause pour rupture de la garantie ou autre. Cette garantie vous donne des droits juridiques spécifiques et vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varient d'un pays à l'autre.

*Note: Verbatim Limited se réserve le droit de modification du contenu de ce guide utilisateur à tout moment sans obligation d'un avis préalable.*

## Conformité WEEE

---

La Directive WEEE -Waste Electrical and Electronic Equipment- concernant les déchets des équipements électriques et électroniques , entrée en vigueur le 13 Février 2003 dans la Loi Européenne a généré un changement important dans le traitement des produits électriques en fin de vie.



Si le logo WEEE logo (situé à gauche) est apposé sur le produit ou sur la boîte, il ne peut pas être jeté avec les autres déchets de la maison. Pour plus d'informations sur le traitement et les déchets des produits électriques et les points de collecte, merci de contacter le service municipal des déchets ou le point de vente où vous avez acheté votre équipement.

Si vous avez des questions au sujet de ce produit, contactez l'équipe d'assistance Verbatim à l'adresse [www.verbatim.com/support](http://www.verbatim.com/support).

# Benutzerhandbuch

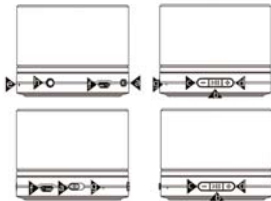
Deutsch

## Lieferumfang

Verbatim Bluetooth®-Lautsprecher

USB-Kabel

Benutzerhandbuch



## Teile und Bedienelemente

Nr.	Beschreibung	Funktion
a	Ein-/Ausschalten	Zum Verbinden von Geräten einschalten
b	Play/Pause/Lautstärke	Nächster/vorheriger Titel/Lautstärkeregelung
c	Play/Pause/Lautstärke	Nächster/vorheriger Titel/Lautstärkeregelung
d	Play/Pause/Lautstärke	Nächster/vorheriger Titel/Lautstärkeregelung
e	LED	Energie-/Funktionsanzeige
f	USB-Anschluss	Mikro-USB-Anschluss zum Aufladen
g	Mikrofon	Zur Nutzung bei Anrufen
h	3,5 mm Audioanschluss	Line-in-Funktion



# Bedienungsanleitung

## Stromversorgung

Der *Bluetooth*-Lautsprecher wird über einen integrierten, wiederaufladbaren Akku betrieben. Sie können den Akku über einen Laptop/PC oder ein USB-Netzteil über das mitgelieferte USB-Kabel aufladen.

## Aufladen des *Bluetooth*-Lautsprechers

Bei niedriger Akkukapazität 'blinkt' die LED rot und ein Warnton für niedrigen Akkustand wird alle 60 Sekunden wiederholt. Verbinden Sie den Lautsprecher über das USB-Kabel mit dem Ladegerät. Die LED leuchtet rot während des Ladevorgangs und erlischt, wenn das Gerät vollständig geladen ist.

## Ein- und ausschalten

Schalten Sie den *Bluetooth*-Lautsprecher ein. Die Sprachmeldung "Hello" ertönt. Der Verbindungsmodus ist automatisch aktiviert und die LED blinkt blau/rot. Schalten Sie den *Bluetooth*-Lautsprecher aus. Die Sprachmeldung "Goodbye" ertönt.

## Mit einem Gerät verbinden

1. Schalten Sie das Gerät wie oben beschrieben ein.
2. Aktivieren Sie Ihr Gerät und suchen Sie nach neuen Bluetooth-Geräten.
3. Wählen Sie aus der angezeigten Liste den Lautsprecher (BT-Speaker) aus.
4. Eine Sprachmeldung "Your device is connected" ertönt und die LED blinkt 5 mal blau auf.

## **Musik wiedergeben**

Die Musiksteuerung kann sowohl über ihr Gerät als auch über den Lautsprecher erfolgen.

Titel wechseln: Drücken Sie '-' für den vorherigen Titel und '+' für den nächsten Titel.

Drücken Sie die Wiedergabetaste einmal, um Musik abzuspielen, und noch einmal, um die Musikwiedergabe anzuhalten.

Lautstärke: Halten Sie die '+'-Taste gedrückt, um die Lautstärke zu erhöhen. Halten Sie die '-'-Taste gedrückt, um die Lautstärke zu verringern.

## **Telefonanrufe**

Um eingehende Anrufe anzunehmen, drücken Sie einmal die Play/Pause-Taste.

Um einen Anruf zu beenden, drücken Sie einmal die Play/Pause-Taste.

Letzte Nummer erneut wählen: Drücken Sie zweimal die Play/Pause-Taste.

Um einen eingehenden Anruf abzulehnen, drücken Sie die Play/Pause-Taste für 3 Sekunden.

## **Line-in-Funktion**

Der Lautsprecher schaltet Bluetooth ab, wenn ein 3,5 mm-Audiokabel angeschlossen ist.

## **LED-Benachrichtigungen**

Eingeschaltet und im Standby-Modus: Blinkt alle 5 Sekunden blau.

Musik wiedergeben/anhalten: Blinkt alle 3 Sekunden rot/blau.

Sprechen: Blinkt alle 5 Sekunden rot/blau.

## Produktspezifikationen

Unterstützte Bluetooth-Profile	A2DP, AVRCP
Bluetooth-Version	V4.0+EDR
Frequenz	2,4 GHz
Reichweite	Bis zu 10 m (Sichtlinie)
Stromversorgung	Integrierter, wiederaufladbarer Lithium-Polymer-Akku
Lautsprecher	40 mm
Abmessungen	68 x 55,7mm
Gewicht	243 Gramm
Musikwiedergabe/Gesprächszeit	Bis zu 8 Stunden *
Ladedauer	ca. 3 Stunden

*\* Abhängig von verbundenem Bluetooth-Gerät und Lautstärke-Einstellungen.*

## Eingeschränkte Garantie von Verbatim

---

Die Verbatim Limited garantiert Ihnen, dass dieses Produkt absolut keine Material- oder Herstellungsfehler aufweist für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Herstellungsdatum. Diese Garantie ist nicht gültig für Batterien. Sollte sich das Produkt während der Gewährleistungsfrist als fehlerhaft erweisen, wird es kostenlos ersetzt. Dafür müssen Sie das Produkt zusammen mit dem Kaufnachweis an den Händler zurückgeben, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder Sie setzen sich mit Verbatim in Verbindung (siehe Technischer Support).

Produktaustausch ist die einzige Lösung über diese Gewährleistung. Diese Gewährleistung bezieht sich nicht auf den normalen Verschleiß oder auf Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, Missbrauch, zweckentfremdete Verwendung, mangelnde Sorgfalt oder Unfälle entstehen, ebenso nicht auf Inkompatibilität oder schlechte Leistung durch die verwendete Hard- oder Software.

In keinem Fall haftet Verbatim für Datenverluste oder etwaige Folge- oder Nebenschäden, wie diese auch entstanden sein mögen, für Nichteinhaltung der Gewährleistungsvorschriften und ähnliches.

Mit dieser Gewährleistung erhalten Sie spezifische, gesetzmäßige Rechte; je nach Land besitzen Sie gegebenenfalls weitere Rechte.

*HINWEIS: Verbatim Limited kann den Inhalt dieser Bedienungsanleitung jederzeit ohne weitere Benachrichtigung revidieren.*

# WEEE Richtlinie

---

Die Richtlinie für Elektro- und Elektronikalt-/schrottgeräte (WEEE=Waste Electrical and Electronic Equipment), die am 13. Februar 2003 in Kraft getreten ist, hatte eine große Veränderung im Umgang mit nicht mehr benutzten elektrischen und elektronischen Geräten zur Folge.



Das WEEE-Logo (siehe linke Seite), das entweder auf dem Produkt selbst oder auf seiner Verpackung abgebildet ist, weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Für weitere Informationen bezüglich der Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, Wiederverwertung und Sammelpunkte wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige, kommunale Behörde oder an das Geschäft, in welchem Sie das Gerät erworben haben.

Si vous avez des questions au sujet de ce produit, contactez l'équipe d'assistance Verbatim à l'adresse [www.verbatim.com/support](http://www.verbatim.com/support).

# Guida per l'utente

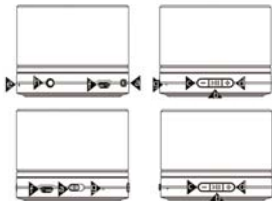
Italiano

## Contenuto della confezione

Altoparlante Bluetooth® Verbatim

Cavo USB

Guida per l'utente



## Parti e comandi

No	Descrizione	Funzione
a	Accensione/spengimento	Accendere per abbinare i dispositivi
b	Riproduci/ pausa/ volume	Avanti/ traccia precedente/ controllo volume
c	Riproduci/ pausa/ volume	Avanti/ traccia precedente/ controllo volume
d	Riproduci/ pausa/ volume	Avanti/ traccia precedente/ controllo volume
e	LED	Alimentazione/ indicazione funzione
f	Porta USB	Porta micro USB per la ricarica
g	Microfono	Uso nelle chiamate
h	Porta audio 3,5 mm	Funzione ingresso linea

# Guida al funzionamento

## Alimentazione

L'altoparlante *Bluetooth* è alimentato da una batteria ricaricabile integrata. È possibile caricare la batteria da un laptop/PC o da un adattatore USB per mezzo del cavo USB fornito.

## Ricarica dell'altoparlante *Bluetooth*

Quando la carica della batteria è bassa, l'indicatore di carica [7] diventa rosso 'lampeggiante'. Collegare l'altoparlante al dispositivo da caricare per mezzo del cavo USB. L'indicatore di carica [7] diventa rosso durante la carica e si spegne quando la carica è completa.

## Accensione e spegnimento

Accendere l'altoparlante *Bluetooth*. L'indicatore vocale dice "Hello". La modalità di abbinamento viene attivata automaticamente e il LED lampeggia blu/rosso.  
Spegnere l'altoparlante *Bluetooth*. L'indicatore vocale dice "Goodbye".

## Abbinamento a un dispositivo

1. Accendere come descritto in precedenza.
2. Attivare il dispositivo e la ricerca di nuovi dispositivi *Bluetooth*.
3. Dall'elenco visualizzato sul dispositivo, scegliere "Verbatim Speaker".
4. Se sente l'indicazione vocale "Your device is connected" (il dispositivo è connesso).  
Il LED lampeggia blu 5 volte.

## Riproduzione della musica

La musica viene controllata dal dispositivo, ma anche dai comandi dell'altoparlante.

Per cambiare traccia: premere il pulsante '-' per passare alla traccia precedente, premere il pulsante '+' per passare alla traccia successiva.

Premere una volta il pulsante Riproduzione/Pausa per riprodurre la musica e una volta per mettere in pausa la musica in riproduzione.

Volume: tenere premuto il pulsante '+' per aumentare il volume. Tenere premuto il pulsante '-' per diminuire il volume.

## Chiamate telefoniche

Per rispondere alle chiamate in arrivo, premere una volta il pulsante riproduzione/pausa.

Per terminare una chiamata, premere una volta il pulsante riproduzione/pausa.

Per ripetere l'ultimo numero: premere due volte il pulsante riproduzione/pausa.

Per rifiutare una chiamata in arrivo, premere per 3 secondi il pulsante riproduzione/pausa.

## Funzione Line-in

L'altoparlante disattiva la connessione wireless *Bluetooth* quando viene collegato un cavo audio. da 3,5 mm

## Notifiche LED

Accesso e in modalità di attesa: Lampeggia blu ogni 5 secondi.

Riproduzione/pausa musica: Lampeggia rosso/blu ogni 3 secondi.

Conversazione: Lampeggia rosso/blu ogni 5 secondi.



## Caratteristiche del prodotto

Profilo di supporto <i>Bluetooth</i>	A2DP, AVRCP
Versione <i>Bluetooth</i>	V2.1+EDR
Frequenza	2,4 GHz
Distanza di funzionamento	Fino a 10 m (in linea d'aria)
Alimentazione	Batteria ricaricabile integrata al litio-polimero
Driver	40 mm
Dimensioni	68 x 55,7mm
Peso	243 grammi
Tempo di musica/conversazione	Fino a 8 ore *
Tempo di ricarica	Circa 3 ore

\* dipende dal dispositivo Bluetooth collegato e dalle impostazioni di volume

# Garanzia

---

Verbatim Limited garantisce che questo prodotto è privo da difetti nei materiali o di produzione per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. La Garanzia esclude problemi dovuti alle batterie.

Il solo obbligo di Verbatim nei riguardi dei reclami per la non conformità inoltrati entro il periodo di garanzia descritto sopra sarà, a propria discrezione, la riparazione o la sostituzione di qualunque componente che Verbatim, a sua esclusiva discrezione, riconosce come difettoso.

Le spese di spedizione per tutti i prodotti inviati a Verbatim per le riparazioni in garanzia sono a carico del Cliente, mentre Verbatim si farà carico delle spese di spedizione per la restituzione del prodotto al Cliente. Per qualunque reso è necessario accludere l'originale datato della prova di acquisto.

La sostituzione del prodotto è l'unica soluzione offerta da questa garanzia. La presente garanzia non copre la normale usura, danni derivanti da cattivo uso, abuso, negligenza o incidenti o per qualsiasi problema di incompatibilità o scarse performance dovute ad uno specifico computer o software.

**VERBATIM NON SI ASSUME ALCUNA RESPONSABILITÀ PER DANNI ACCIDENTALI, DIRETTI O INDIRETTI, O PER MANCATO PROFITTO DOVUTI A QUALUNQUE CAUSA, PER VIOLAZIONE DELLA GARANZIA O ALTRO.**

Questa garanzia dà al Cliente specifici diritti legali qui elencati a meno di ulteriori diritti fissati per legge e che possono variare da paese a paese.

*NOTA: Verbatim Limited può rivedere, in qualsiasi momento e senza ulteriore avviso, il contenuto di questa guida per l'utente.*

## Decreto RAEE / Direttiva WEEE

---

Il "Decreto RAEE" (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) è il recepimento da parte dell'Italia delle direttive europee 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche e sulla gestione del fine vita.



Il logo WEEE (riportato a sinistra) presente sul prodotto o sulla confezione di vendita indica che il prodotto in questione non deve essere smaltito o gettato tra i rifiuti domestici. Per maggiori informazioni sulla gestione, lo smaltimento e punti di raccolta di rifiuti da apparecchiature Elettriche ed Elettroniche, Vi preghiamo di contattare le amministrazioni locali o il

Rivenditore presso cui il prodotto è stato acquistato.

**NOTA:** Se avete bisogno di ulteriori informazioni su questo prodotto, vi preghiamo di contattare il supporto tecnico di Verbatim - [www.verbatim.com/support](http://www.verbatim.com/support)

# Manual de usuario

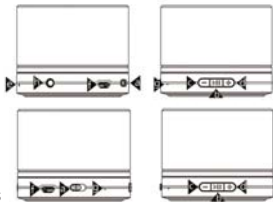
Español

## Contenido del paquete

Altavoz portátil con *Bluetooth*®

Cable USB

Manual de usuario



## Componentes y controles

N.º	Descripción	Función
a	Conectar / Desconectar	Poner en marcha / Apagar el dispositivo
b	Lectura / Pausa / Volumen	Pista siguiente / Pista anterior / Control de volumen
c	Lectura / Pausa / Volumen	Pista siguiente / Pista anterior / Control de volumen
d	Lectura / Pausa / Volumen	Pista siguiente / Pista anterior / Control de volumen
e	Piloto LED	Piloto de estado
f	Porte USB	Porte micro USB para recargar el dispositivo
g	Micrófono	Para las llamadas
h	Porte de audio de 3.5 mm	Línea de entrada

# Manual de funcionamiento

## Alimentación

El altavoz con *Bluetooth* se alimenta a través de una batería recargable integrada. Puede cargar la batería desde un portátil/PC o un adaptador de alimentación USB a través del cable USB suministrado.

## Carga del altavoz con *Bluetooth*

Cuando la batería se esté agotando, el indicador LED parpadeará en color rojo y se repetirá una indicación de sonido de "batería baja" cada 60 segundos. Conecte el altavoz al dispositivo de carga a través del cable USB. El indicador LED se encenderá en color rojo durante la carga y se apagará cuando la batería esté totalmente cargada.

## Encendido y apagado

Encienda el altavoz con *Bluetooth*. La indicación de voz pronunciará "Hello". El modo de emparejamiento se activa de forma automática y el indicador LED parpadeará en color azul/rojo.

Apague el altavoz con *Bluetooth*. La indicación de voz pronunciará "Goodbye"

## Sincronización con un dispositivo

1. Encienda el altavoz según lo indicado anteriormente.
2. Active el dispositivo y busque nuevos dispositivos *Bluetooth*.
3. Seleccione "Verbatim Speaker" de la lista que aparece en su dispositivo.
4. Indicación de voz "Your device is connected" El indicador LED parpadeará en color azul 5 veces.

## **Reproducción de música**

La música se controla a través del dispositivo, pero también a través de los controles del altavoz.

Cambio de pista: pulse el botón '-' para pasar a la pista anterior y pulse el botón '+' para pasar a la pista siguiente.

Pulse el botón de reproducción/pausa una vez para reproducir música, y una vez para pausar la música en reproducción.

Volumen: mantenga pulsado el botón '+' para subir el volumen. Mantenga pulsado '-' para bajar el volumen.

## **Llamadas**

Para responder llamadas entrantes pulse el botón de reproducción/pausa una vez.

Para finalizar llamadas pulse el botón de reproducción/pausa una vez.

Volver a marcar el último número: pulse el botón de reproducción/pausa dos veces.

Para rechazar una llamada entrante pulse el botón de reproducción/pausa durante 3 segundos.

## **Función de entrada de línea**

El altavoz apagará el *Bluetooth* inalámbrico al conectar un cable de audio de 3,5 mm.

## **Notificaciones LED**

Encendido y modo de espera: Parpadeo en color azul cada 5 segundos.

Reproducción/pausa de música: Parpadeo en color rojo/azul cada 3 segundos.

Conversación: Parpadeo en color rojo/azul cada 5 segundos.

## Especificaciones del producto

Perfil Bluetooth compatible	A2DP, AVRCP
Versión de Bluetooth	V4.0 + EDR
Frecuencia	2,4 GHz
Cobertura	Hasta 10 m (línea de visión)
Alimentación	Batería recargable de polímero de litio integrada
Excitadores	40 mm
Dimensiones	68 x 55,7 mm
Peso	243 gramos
Tiempo de reproducción/ conversación	Hasta 8 horas*
Tiempo de carga	3 horas aprox.

\* depende del dispositivo Bluetooth al que esté conectado y la configuración del volumen

## Garantía limitada de Verbatim

---

Verbatim Limited garantiza que este producto está libre de defectos en el material y en la fabricación por un periodo de 2 años a partir de la fecha de compra. En los países de la Unión Europea, dicho periodo será de 2 años. Si el producto presentara algún defecto dentro del periodo de vigencia de la garantía, se cambiará por otro de forma gratuita. Puede devolverlo con el recibo original en el lugar de compra o bien ponerse en contacto con Verbatim. Para obtener más información, consulte [www.verbatim.com](http://www.verbatim.com).

La presente garantía no cubre el desgaste normal ni los daños derivados de un uso anómalo, un uso indebido, un trato inadecuado, negligencia o accidente. Verbatim no se hará responsable de ningún tipo de daño fortuito, derivado o especial, cualquiera que sea su causa, por incumplimiento de la garantía u otro motivo. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, si bien es posible que usted tenga otros derechos que varían de un país a otro.

*NOTA: Verbatim Limited puede modificar en cualquier momento el contenido de este manual de uso sin informar previamente sobre ello.*



# Normativa WEEE

---

La Directiva sobre Residuos Electrónicos y Equipos Electrónicos (WEEE) que entró en vigor como Ley Europea el 13 de febrero de 2003, supuso un gran cambio en el tratamiento de los equipos electrónicos al final de su vida.



El logo WEEE (mostrado a la izquierda de este texto) en el producto o en su caja, indica que este producto no puede ser depositado o vertido junto con sus otros desechos domésticos. Para más información sobre residuos electrónicos y de equipos electrónicos, recogida y puntos de recogida, por favor, póngase en contacto con el servicio de recogida de residuos del ayuntamiento de su localidad o bien con la tienda en dónde compró el equipo.

Si tiene alguna pregunta sobre este producto, póngase en contacto con el equipo de soporte de Verbatim: [www.verbatim.com/support](http://www.verbatim.com/support)

# Guia do utilizador

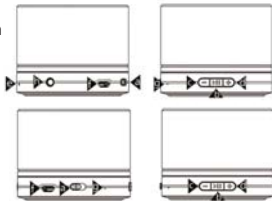
Português

## Conteúdo da embalagem

Coluna Bluetooth® Verbatim

Cabo USB

Guia do utilizador



## Componentes e comandos

N.º	Descrição	Função
a	Ligar/desligar	Ligar para emparelhar dispositivos
b	Reproduzir/pausa/volume	Faixa seguinte/anterior/controlo de volume
c	Reproduzir/pausa/volume	Faixa seguinte/anterior/controlo de volume
d	Reproduzir/pausa/volume	Faixa seguinte/anterior/controlo de volume
e	LED	Alimentação/indicação de função
f	Porta USB	Porta micro USB para carregamento
g	Microfone	Utilizar para chamadas
h	Porta áudio de 3,5 mm	Função Line-in

# Guia de utilização

## Fonte de alimentação

A coluna *Bluetooth* é alimentada por uma bateria recarregável incorporada. A bateria pode ser carregada com um portátil/PC ou com um adaptador de corrente USB através do cabo USB fornecido.

## Carregar a coluna *Bluetooth*

Quando a bateria estiver fraca, o LED irá “pisar” a vermelho” e será emitido um som de indicação de “bateria fraca” a cada 60 segundos. Ligue a coluna ao carregador através do cabo USB. O LED fica vermelho durante o carregamento e apaga-se quando o carregamento estiver completo.

## Ligar e desligar

Ligue a coluna *Bluetooth*. A indicação de voz dirá “Hello”. O modo de emparelhamento é automaticamente ativado e o LED irá pisar a azul/vermelho.

Desligue a coluna *Bluetooth*. A indicação de voz dirá “Goodbye”.

## Emparelhar com um dispositivo

1. Ligue conforme indicado acima.
2. Ative o seu dispositivo e procure novos dispositivos *Bluetooth*.
3. Na lista apresentada no seu dispositivo, selecione “Verbatim Speaker”.
4. Será emitida a indicação de voz “Your device is connected” (O seu dispositivo está ligado). O LED irá pisar a azul 5 vezes.

## **Reproduzir música**

A música é controlada através do seu dispositivo mas também através dos controlos da coluna.

Mudar faixa: prima o botão “-” para passar para a faixa anterior e prima o botão “+” para passar para a faixa seguinte.

Prima o botão Reproduzir/Pausa uma vez para reproduzir música e uma vez para colocar a reprodução de música em pausa.

Volume: prima continuamente o botão “+” para aumentar o volume. Prima continuamente o botão “-” para diminuir o volume.

## **Chamadas telefónicas**

Para atender chamadas recebidas, prima o botão Reproduzir/Pausa uma vez.

Para desligar chamadas, prima o botão Reproduzir/Pausa uma vez.

Para marcar novamente o último número: prima o botão Reproduzir/Pausa duas vezes.

Para rejeitar uma chamada recebida, prima o botão Reproduzir/Pausa durante 3 segundos.

## **Função Line-in**

A coluna desliga o sistema sem-fios *Bluetooth* quando é ligado um cabo áudio de 3,5 mm.

## **Notificações LED**

Modo de alimentação e modo de espera: pisca a azul a cada 5 segundos.

Reproduzir/colocar em pausa: pisca a vermelho/azul a cada 3 segundos.

Falar: pisca a vermelho/azul a cada 5 segundos.

## Especificações do produto

Perfil Bluetooth suportado	A2DP, AVRCP
Versão de Bluetooth	V4.0+EDR
Frequência	2,4 GHz
Distância operacional	Até 10 m (linha de visão)
Fonte de alimentação	Bateria recarregável incorporada de polímero de lítio
Controladores	40 mm
Dimensões	68 x 55,7 mm
Peso	243 gramas
Tempo de reprodução de música/ conversa	Até 8 horas *
Tempo de carregamento	aprox. 3 horas
Tempo de reprodução	Até 6 horas *
Temperatura (em funcionamento)	-5 °C - +40 °C

\* em função do dispositivo Bluetooth ligado e das definições do volume de som

## Termos da Garantia Limitada

---

A Verbatim Limited garante que este produto não apresenta defeitos a nível de materiais ou de produção durante um período de 2 anos a partir da data de compra. Esta garantia exclui as baterias. Caso este produto apresente defeitos dentro do período de garantia, será substituído sem custos para o proprietário. Pode devolver o produto juntamente com o recibo de compra original para o local onde o adquiriu ou contactar a Verbatim.

A substituição do produto é o seu único recurso, nos termos da presente garantia e esta garantia não se aplica ao desgaste normal nem a danos resultantes de acidente, negligência, utilização anormal, indevida ou abusiva, nem a qualquer incompatibilidade ou reduzido desempenho devido ao software ou hardware informático específico utilizado. A VERBATIM NÃO SERÁ RESPONSÁVEL POR PERDA DE DADOS, NEM POR DANOS ACIDENTAIS, CONSEQUENCIAIS OU ESPECIAIS, INDEPENDENTEMENTE DA FORMA COMO FOREM CAUSADOS, POR QUEBRA DE GARANTIAS OU DE OUTRO MODO. A presente garantia confere ao proprietário direitos jurídicos específicos, para além de eventuais direitos que variam de estado para estado e de país para país.

*NOTA: A Verbatim Limited poderá, a qualquer altura, rever o conteúdo deste manual do utilizador sem mais avisos*

# Aviso WEEE

---

A Directiva sobre Desperdício de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (WEEE), que entrou em vigor como lei Europeia em 13 de Fevereiro de 2003, resultou numa grande alteração no tratamento de equipamento eléctrico em fim de vida.



O logótipo WEEE (apresentado à esquerda) no produto ou na respectiva embalagem indica que este produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Para mais informações sobre eliminação, recuperação e pontos de recolha de desperdício de equipamento eléctrico, contacte o serviço local de eliminação de lixo doméstico ou a loja onde adquiriu o equipamento.

Caso tenha alguma dúvida sobre este produto, entre em contacto com a equipa de apoio da Verbatim  
- [www.verbatim.com/support](http://www.verbatim.com/support)

# Instrukcja obsługi

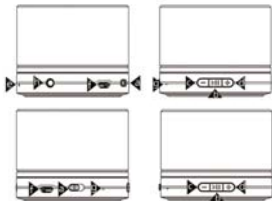
Wersja Polska

## Zawartość pudełka

Głośnik Bluetooth® Verbatim

Przewód USB

Instrukcja obsługi



## Elementy sterujące

Nr	Opis	Funkcja
a	Włączanie/wyłączanie zasilania	Włącz zasilanie, aby połączyć z urządzeniem
b	Odtwarzanie/wstrzymanie/głośność	Następny/poprzedni utwór/sterowanie głośnością
c	Odtwarzanie/wstrzymanie/głośność	Następny/poprzedni utwór/sterowanie głośnością
d	Odtwarzanie/wstrzymanie/głośność	Następny/poprzedni utwór/sterowanie głośnością
e	Dioda LED	Sygnalizuje włączone zasilanie/wybranie funkcji
f	Port USB	Port Micro USB do ładowania
g	Mikrofon	Umożliwia prowadzenie rozmów
h	Port audio 3,5 mm	Funkcja wejścia liniowego



# Instrukcja obsługi

## Zasilanie

Głośnik *Bluetooth* jest zasilany z wbudowanego akumulatora. Akumulator można ładować za pomocą laptopa/komputera stacjonarnego lub zasilacza USB i dołączonego przewodu USB.

## Ładowanie głośnika *Bluetooth*

Gdy poziom naładowania akumulatora jest niski, dioda LED miga, a co 60 sekund emitowany jest komunikat „battery low”. Wtedy za pomocą przewodu USB należy podłączyć głośnik do urządzenia ładującego. Podczas ładowania dioda LED świeci na czerwono, a po pełnym naładowaniu gaśnie.

## Włączanie/wyłączanie

Włącz głośnik *Bluetooth*. Zostanie wyemitowany komunikat „Hello”. Tryb łączenia zostanie włączony automatycznie, a dioda LED będzie migać na niebiesko/czerwono.

Wyłącz głośnik *Bluetooth*. Zostanie wyemitowany komunikat „Goodbye”.

## Łączenie z urządzeniem

1. Włącz zgodnie z opisem powyżej.
2. Aktywuj inne urządzenie i wyszukaj urządzenia *Bluetooth*.
3. Z listy wyświetlonych urządzeń wybierz pozycję “Verbatim Speaker”.
4. Zostanie wyemitowany komunikat „Your device is connected”. Dioda LED mignie 5 razy.

## **Odtwarzanie muzyki**

Odtwarzaniem muzyki można sterować za pomocą urządzenia, ale także elementów sterujących głośnika.

Zmiana utworu: naciśnij przycisk „-” w celu przejścia do poprzedniego utworu; naciśnij przycisk „+” w celu przejścia do następnego utworu.

Naciśnij przycisk odtwarzania/wstrzymania jeden raz w celu odtwarzania muzyki i jeden raz w celu wstrzymania odtwarzania.

Głośność: naciśnij i przytrzymaj przycisk „+”, aby zwiększyć głośność. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „-”, aby zmniejszyć głośność.

## **Połączenia telefoniczne**

Aby odebrać połączenie przychodzące, naciśnij jeden raz przycisk odtwarzania/wstrzymania.

Aby zakończyć połączenie, naciśnij przycisk odtwarzania/wstrzymania jeden raz.

Ponowne wybranie ostatniego numeru: naciśnij przycisk odtwarzania/wstrzymania dwa razy.

Aby odrzucić połączenie przychodzące, naciśnij przycisk odtwarzania/wstrzymania i przytrzymaj go przez 3 sekundy.

## **Funkcja wejścia liniowego**

Po podłączeniu przewodu audio 3,5 mm głośnik wyłączy funkcję *Bluetooth*.

## Powiadomienia za pomocą diody LED

Po włączeniu zasilania i w trybie gotowości: miga na niebiesko co 5 sekund.

Odtwarzanie/wstrzymanie odtwarzania muzyki: miga na czerwono/niebiesko co 3 sekundy.

Rozmowa: miga na czerwono/niebiesko co 5 sekund.

## Dane techniczne produktu

Obsługa profili <i>Bluetooth</i>	A2DP, AVRCP
Wersja <i>Bluetooth</i>	V4.0+EDR
Częstotliwość	2,4 GHz
Odległość robocza	Do 10 metrów (w zasięgu wzroku)
Zasilanie	Wbudowany akumulator litowo-polimerowy
Głośniki	40 mm
Wymiary	68 x 55,7 mm
Ciężar	243 gramy
Czas odtwarzania muzyki/rozmowy	Do 8 godz.*
Czas ładowania	Okolo 3 godziny

\* w zależności od podłączonego urządzenia Bluetooth i poziomu głośności

## Warunki ograniczonej gwarancji

---

Firma Verbatim gwarantuje, że produkt ten jest wolny od wad materiałowych i wykonania przez okres 2 lat od daty zakupu. Gwarancja jest ważna przez jeden rok od daty zakupu (w krajach Unii Europejskiej gwarancja jest ważna przez dwa lata). Gwarancja nie obejmuje baterii. Jeśli w okresie objętym gwarancją zostaną wykryte wady w produkcie, będzie on podlegał bezpłatnej wymianie. Produkt można zwrócić za okazaniem dowodu zakupu w miejscu zakupu lub skontaktować się z firmą Verbatim.

Wymiana produktu jest wyłącznym rozwiązaniem zgodnym z niniejszą gwarancją. Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia ani uszkodzeń spowodowanych przez nieprawidłowe użytkowanie, uszkodzeń mechanicznych, niezgodności lub niskiej wydajności wynikającej z używania określonego oprogramowania lub sprzętu komputerowego. **FIRMA VERBATIM NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA UTRATĘ DANYCH ANI JAKIEKOLWIEK SZKODY PRZYPADKOWE, WTÓRNE LUB CEŁOWE, SPowodowane w JAKIKOLWIEK SPOSÓB NIEZGODNY Z WARUNKAMI OKREŚLONYMI W GWARANCJI LUB W INNY SPOSÓB.** Niniejsza gwarancja nadaje nabywcy produktu specjalne prawa. Prawa te mogą być różne w zależności od miejscowego prawa.

*UWAGA: Firma Verbatim Limited może w dowolnej chwili i bez uprzedzenia zmienić zawartość niniejszego podręcznika.*

# Oświadczenie WEEE

---

Dyrektywa „Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment” (WEEE), która od 13 lutego 2003 roku ma moc prawa europejskiego, spowodowała dużą zmianę w sposobie pozbywania się zużytego wyposażenia.



Logo WEEE (przedstawione po lewej stronie) umieszczone na produkcie lub jego opakowaniu wskazuje, że urządzenia nie można pozbyć się lub wyrzucić razem z innymi odpadami domowymi. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących utylizacji odpadów elektronicznych i elektrycznych, odzyskiwania i punktów zbierania odpadów, należy skontaktować się z lokalnym przedsiębiorstwem utylizacji odpadów lub sklepem, w którym dokonano zakupu.

W przypadku jakichkolwiek pytań na temat tego produktu prosimy o kontakt z działem wsparcia firmy Verbatim – [www.verbatim.com/support](http://www.verbatim.com/support)

# Руководство пользователя

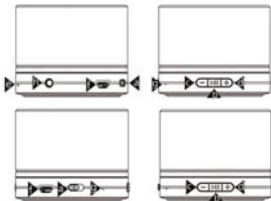
Русский

## Комплект поставки

Bluetooth®-динамик Verbatim

USB-кабель

Руководство пользователя



## Элементы управления и компоненты

№	Описание	Назначение
a	Включение и выключение питания	Включение питания и сопряжение устройств
b	Воспроизведение/пауза/громкость	Переход к следующей или предыдущей композиции и регулирование громкости
c	Воспроизведение/пауза/громкость	Переход к следующей или предыдущей композиции и регулирование громкости
d	Воспроизведение/пауза/громкость	Переход к следующей или предыдущей композиции и регулирование громкости
e	Светодиодный индикатор	Индикация подачи питания и работы функций
f	USB-порт	Порт micro-USB для зарядки устройства
g	Микрофон	Используется при телефонных звонках
h	Аудиоразъем 3,5 мм	Линейный вход

# Руководство по эксплуатации

## Источник питания

Питание *Bluetooth*-динамика обеспечивается за счет встроенного аккумулятора. Его можно заряжать от ноутбука, настольного компьютера или адаптера питания USB с помощью USB-кабеля, входящего в комплект поставки.

## Зарядка *Bluetooth*-динамика

Когда аккумулятор почти разряжен, индикатор начинает мигать красным и через каждые 60 секунд подается звуковой сигнал. Подключите динамик к зарядному устройству с помощью USB-кабеля. Во время зарядки индикатор непрерывно горит красным, а по ее завершении гаснет.

## Включение и выключение

Включите *Bluetooth*-динамик. Прозвучит голосовое приветствие. Автоматически активируется режим сопряжения, а индикатор замигает синим и красным.

Выключите *Bluetooth*-динамик. Прозвучит прощальное голосовое сообщение.

## Сопряжение с внешними устройствами

1. Включите динамик, как описано выше.
2. На внешнем устройстве выполните поиск новых *Bluetooth*-устройств.
3. В списке найденных устройств выберите "Verbatim Speaker".
4. Вы услышите голосовое сообщение о том, что устройство подключено, и индикатор 5 раз мигнет синим.

## **Воспроизведение музыки**

Управлять воспроизведением музыки можно и на устройстве, и с помощью элементов управления динамика.

Смена композиции: для перехода к предыдущей композиции нажмите кнопку «-», для перехода к следующей — кнопку «+».

Для воспроизведения музыки один раз нажмите кнопку «Воспроизведение/пауза» и так же один раз — для приостановки воспроизведения.

Громкость: для увеличения громкости нажмите и удерживайте кнопку «+». Для уменьшения громкости нажмите и удерживайте кнопку «-».

## **Телефонные звонки**

Чтобы ответить на входящий звонок, один раз нажмите кнопку «Воспроизведение/пауза».

Чтобы завершить звонок, один раз нажмите кнопку «Воспроизведение/пауза».

Чтобы повторно набрать последний номер, дважды нажмите кнопку «Воспроизведение/пауза».

Чтобы отклонить входящий звонок, нажмите кнопку «Воспроизведение/пауза» и удерживайте нажатой в течение 3 секунд.

## **Функция линейного входа**

При подключении к динамику аудиокабеля 3,5 мм беспроводное *Bluetooth*-соединение отключается.



## Индикация

Включенное питание и режим ожидания: мигает синим каждые 5 секунд.

Воспроизведение и приостановка музыки: мигает красным и синим каждые 3 секунды.

Разговор: мигает красным и синим каждые 5 секунд.

## Технические характеристики

Поддерживаемые профили <i>Bluetooth</i>	A2DP, AVRCP
Версия <i>Bluetooth</i>	4.0 + EDR
Частота	2,4 ГГц
Радиус действия	До 10 м (в пределах прямой видимости)
Источник питания	Встроенный литий-полимерный аккумулятор
Сердечник	40 мм
Размеры	68 x 55,7 мм
Вес	243 г
Время разговоров или прослушивания музыки	До 8 ч *
Время зарядки	Примерно 3 ч

\* Зависит от подключенного внешнего Bluetooth-устройства и уровня громкости.

## Положения ограниченной гарантии

---

Компания Verbatim гарантирует отсутствие дефектов материала и дефектов, возникающих в процессе производства, в течение 2 лет с момента приобретения продукции. Данное гарантийное обязательство не распространяется на батарейки. В случае обнаружения дефекта в течение гарантийного периода, замена продукта производится бесплатно для пользователя. Вы можете вернуть изделие продавцу вместе с кассовым чеком, удостоверяющим факт его приобретения, или обратиться в компанию Verbatim.

Замена продукта является единственным средством возмещения по данной гарантии, и настоящее гарантийное обязательство не распространяется на случаи нормального износа изделия или его повреждения вследствие использования не по назначению, ненадлежащего использования, небрежности или повреждения в результате аварии, а также на случаи несовместимости или неудовлетворительной производительности вследствие использования специфического компьютерного программного или аппаратного обеспечения. КОМПАНИЯ VERBATIM НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПОТЕРЮ ДАННЫХ ИЛИ КАКИЕ БЫ ТО НИ БЫЛО ПОБОЧНЫЕ, КОСВЕННЫЕ ИЛИ ФАКТИЧЕСКИЕ УБЫТКИ, ВОЗНИКШИЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ НАРУШЕНИЯ УСЛОВИЙ ГАРАНТИИ ИЛИ ПО ДРУГИМ ПРИЧИНАМ. Данное гарантийное обязательство предоставляет вам определенные права, помимо которых вы можете обладать и другими правами согласно законодательству вашей страны или региона.

*ПРИМЕЧАНИЕ. Компания Verbatim может в любое время внести изменения в настоящее руководство пользователя без последующего уведомления.*

# Уведомление о директиве WEEE

---

Директива по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE: Waste Electrical and Electronic Equipment), вступившая в силу в качестве закона ЕС 13 февраля 2003 г., значительно изменила процедуру утилизации электрического и электронного оборудования.



Логотип WEEE (показанный слева) на изделии или его упаковке указывает на то, что данное изделие не может быть утилизировано бытовым способом. Дополнительную информацию по вопросу утилизации электронного и электрического оборудования, его восстановлению, и пунктам сбора можно получить в местной

муниципальной службе утилизации бытовых отходов или в магазине, в котором это оборудование было приобретено.

Если у вас есть какие-либо вопросы об этом продукте, обратитесь в службу технической поддержки Verbatim по адресу [www.verbatim.com/support](http://www.verbatim.com/support)

# Uživatelská příručka

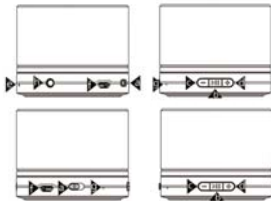
Česky

## Obsah balení

Reproduktor *Bluetooth*® Verbatim

Kabel USB

Uživatelská příručka



## Součásti a ovládání

Č.	Popis	Funkce
a	Zapnutí/vypnutí napájení	Chcete-li provést spárování, zapněte zařízení
b	Přehrát/pozastavit/hlasitost	Další/předchozí skladba / ovládání hlasitosti
c	Přehrát/pozastavit/hlasitost	Další/předchozí skladba / ovládání hlasitosti
d	Přehrát/pozastavit/hlasitost	Další/předchozí skladba / ovládání hlasitosti
e	LED	Indikace zapnutí/funkcí
f	Port USB	Port Micro USB pro nabíjení
g	Mikrofon	K použití při hovorech
h	3,5mm zvukový port	Funkce Line-In

# Provozní příručka

## Zdroj napájení

Reproduktor *Bluetooth* napájí integrovaná dobíjecí baterie. Nabíjet ji můžete z notebooku nebo počítače, případně prostřednictvím napájecího adaptéru USB připojeného dodávaným kabelem USB.

## Nabíjení reproduktoru *Bluetooth*

Pokud je baterie téměř vybitá, indikátor LED bude blikat červeně a každých 60 sekund se ozve zvukové znamení. Reproduktor poté pomocí kabelu USB připojte ke vhodnému nabíjecímu zařízení. Indikátor nabíjení bude během nabíjení svítit červeně. Po plném nabití zhasne.

## Zapnutí a vypnutí

Zapněte reproduktor *Bluetooth*. Ozve se hlasové oznámení „Hello“ (Dobrý den). Automaticky se aktivuje režim párování a indikátor LED bude blikat modře/červeně. Vypněte reproduktor *Bluetooth*. Ozve se hlasové oznámení „Goodbye“ (Na shledanou).

## Párování zařízení

1. Zapněte reproduktor dle výše uvedených pokynů.
2. Zařízení spusťte a vyhledejte nová zařízení *Bluetooth*.
3. V seznamu zobrazeném v zařízení vyberte položku „Verbatim Speaker“.
4. Ozve se hlasové oznámení „Your device is connected“ (Vaše zařízení je připojeno) a kontrolka LED 5krát blikne modře.

## **Přehrávání hudby**

Hudbu můžete ovládat prostřednictvím zařízení nebo ovládacích prvků na reproduktoru.

Změna skladby: Stisknutím tlačítka „-“ přejdete na předchozí skladbu a stisknutím tlačítka „+“ přejdete na další skladbu.

Jedním stisknutím tlačítka Přehrát/pozastavit spustíte přehrávání hudby a dalším stisknutím přehrávání pozastavíte.

Hlasitost: Stisknutím a podržením tlačítka „+“ zvýšíte hlasitost. Stisknutím a podržením tlačítka „-“ snížíte hlasitost.

## **Telefonní hovory**

Chcete-li přijmout příchozí hovor, jednou stiskněte tlačítko Přehrát/pozastavit.

Chcete-li ukončit hovor, jednou stiskněte tlačítko Přehrát/pozastavit.

Opětovné vytočení posledního čísla: Dvakrát stiskněte tlačítko Přehrát/pozastavit.

Chcete-li příchozí hovor odmítnout, stiskněte tlačítko Přehrát/pozastavit na 3 sekundy.

## **Funkce Line-In**

Pokud připojíte zvukový kabel s 3,5mm konektorem, reproduktor vypne bezdrátový přenos zvuku přes rozhraní *Bluetooth*.

## **Oznámení pomocí indikátoru LED**

Zapnutý reproduktor v pohotovostním režimu: Bliká modře každých 5 sekund.

Přehrávání/pozastavení hudby: Bliká červeně/modře každé 3 sekundy.

Hovor: Bliká červeně/modře každých 5 sekund.

## Technické údaje

Podporovaný profil <i>Bluetooth</i>	A2DP, AVRCP
Verze <i>Bluetooth</i>	V4.0+EDR
Frekvence	2,4 GHz
Provozní dosah	Až 10 m (přímá viditelnost)
Zdroj napájení	Vestavěná lithium-polymerová dobíjecí baterie
Budiče	40 mm
Rozměry	68 x 55,7 mm
Hmotnost	243 gramů
Délka přehrávání hudby / hovorů	Až 8 hodin*
Doba nabíjení	Přibližně 3 hodiny

\* v závislosti na připojeném zařízení *Bluetooth* a používané hlasitosti

## Podmínky omezené záruky

---

Společnost Verbatim poskytuje pro tento produkt omezenou záruku v případě vad materiálu nebo výrobních vad po dobu dvou let od data zakoupení. Tato záruka se nevztahuje na baterie. Pokud před uplynutím záruční lhůty zjistíte, že je tento výrobek vadný, bude vám zdarma vyměněn. Můžete jej vrátit spolu s originálním dokladem o zaplacení na místě, kde jste jej koupili, nebo kontaktovat společnost Verbatim.

Jediným opravným prostředkem v rámci této záruky je výměna zboží. Tato záruka se nevztahuje na běžné opotřebování nebo poškození následkem nesprávného používání, hrubého zacházení nebo nehody, ani na nekompatibilitu či snížený výkon způsobený použitým softwarem nebo hardwarem. **SPOLEČNOST VERBATIM NEODPOVÍDÁ ZA ŽÁDNOU ZTRÁTU DAT ANI JAKÉKOLI JINÉ NAHODILÉ, NÁSLEDNÉ NEBO ZVLÁŠTNÍ ŠKODY, AŽ JSOU JAKKOLI ZPŮSOBENÉ, PŘI PORUŠENÍ ZÁRUKY NEBO JINAK.** Tato záruka vám poskytuje konkrétní zákonná práva. Navíc můžete disponovat i jinými právy, která se v jednotlivých zemích liší.

*POZNÁMKA: Společnost Verbatim Limited může kdykoli bez dalšího upozornění obsah této uživatelské příručky změnit.*



# Směrnice WEEE

---

Směrnice o odpadu z elektrických a elektronických zařízení (WEEE), platná jako evropský zákon od 13. 2. 2003, znamená výraznou změnu v zpracování elektrických zařízení po ukončení životnosti.



Logo WEEE (vlevo) na produktu nebo balení znamená, že produkt nesmí být likvidován společně s ostatním domácím odpadem. Další informace o likvidaci elektrického a elektronického odpadu, recyklaci a sběrných místech získáte od místních úřadů nebo u prodejce.

Máte-li k tomuto produktu nějaké otázky, kontaktujte tým podpory společnosti Verbatim – [www.verbatim.com/support](http://www.verbatim.com/support).

# Felhasználói útmutató

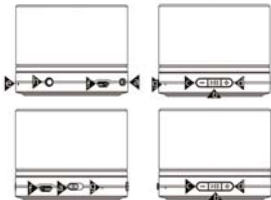
Magyar

## A csomag tartalma

Verbatim Bluetooth®-hangszóró

USB kábel

Felhasználói útmutató



## Alkatrészek és vezérlők

Jelölés	Leírás	Funkció
a	Be-/kikapcsolás	Bekapcsolás az eszközök párosításához
b	Lejátszás/szüneteltetés/hangerő	Következő/előző szám/hangerő-szabályozás
c	Lejátszás/szüneteltetés/hangerő	Következő/előző szám/hangerő-szabályozás
d	Lejátszás/szüneteltetés/hangerő	Következő/előző szám/hangerő-szabályozás
e	LED	Bekapcsolt állapot/funkció jelzése
f	USB-port	Micro USB-port töltéshez
g	Mikrofon	Hívásokkal használatos
h	3,5 mm-es audioport	Vonalbemeneti funkció

# Kezelési útmutató

## Áramellátás

A *Bluetooth*-hangszóró áramellátását egy beépített akkumulátor biztosítja. Az akkumulátort feltöltheti laptopról/számítógépről vagy USB-áramadapterrel a tartozékként mellékelt USB-kábel segítségével.

## A *Bluetooth*-hangszóró feltöltése

Amikor az akkumulátor lemerül, a LED jelzőfény piros fénnel villog, és 60 másodpercenként megszólal a „battery low” hangjelzés. Csatlakoztassa a hangszórót a töltőberendezéshez USB-kábelen keresztül. A LED jelzőfény pirosra vált töltés közben, majd kialszik a teljes töltés elérésekor.

## Be- és kikapcsolás

Kapcsolja be a *Bluetooth*-hangszórót. Megszólal a „Hello” hangjelzés. A párosítási mód automatikusan aktiválódik, és a LED jelzőfény pirosan/kéken fog villogni.

Kapcsolja ki a *Bluetooth*-hangszórót. Megszólal a „Goodby” hangjelzés.

## Párosítás más eszközökkel

1. Kapcsolja be a készüléket a fentiek szerint.
2. Aktiválja készülékét, és keressen új *Bluetooth*-eszközökre.
3. A készüléken megjelenő listából válassza ki a “Verbatim Speaker” lehetőséget.
4. Megszólal a „Your device is connected” (A készülék csatlakozott) hangjelzés, és a LED jelzőfény ötször kéken felvillan.

## **Zene lejátszása**

A zene lejátszását a készüléke vezérli, de a hangszóró vezérlőgombjaival is irányítható.

Zeneszámok váltása: nyomja meg a „-” gombot az előző a „+” gombot pedig a következő zeneszám lejátszásához.

Zene lejátszásához nyomja meg egyszer a Lejátszás/szünet gombot; a lejátszás szüneteltetéséhez nyomja meg még egyszer.

Hangerő: nyomja meg és tartsa lenyomva a „+” gombot a hangerő növeléséhez. Nyomja meg és tartsa lenyomva a „-” gombot a hangerő csökkentéséhez.

## **Telefonhívások**

A bejövő hívások fogadásához nyomja meg egyszer a Lejátszás/szünet gombot.

A hívások befejezéséhez nyomja meg egyszer a Lejátszás/szünet gombot.

A legutóbbi szám újrahívása: nyomja meg kétszer a Lejátszás/szünet gombot.

Bejövő hívás elutasításához nyomja meg három másodpercig a Lejátszás/szünet gombot.

## **Vonalbemeneti funkció**

Ha 3,5 mm-es audiokábelt csatlakoztat, a hangszóró kikapcsolja a vezeték nélküli *Bluetooth* funkciót.

## **LED-fényjelzések**

Bekapcsolt és készenléti állapotban: Kéken villog 5 másodpercenként.

Zene lejátszása/szüneteltetése: Pirosan/kéken villog 3 másodpercenként.

Beszéd: Pirosan/kéken villog 5 másodpercenként.

## Termékjellemzők

Bluetooth-profil támogatás	A2DP, AVRCP
Bluetooth-verzió	V4.0+EDR
Frekvencia	2,4 GHz
Működési tartomány	Akár 10 m (akadálymentesen)
Áramellátás	Beépített lítium-polimer akkumulátor
Hangszórók	40 mm
Méretek	68 x 55,7 mm
Súly	243 gramm
Zenelejátszási/beszélgetési idő	Akár 8 órán keresztül*
Töltési idő	Kb. 3 óra

\* Függs a csatlakoztatott Bluetooth-eszköztől és a hangerő-beállításoktól.

## Korlátozott jótállási feltételek

---

A Verbatim Limited a jelen termék eredeti beszerzésének időpontjától számított egy évre (az Európai Unió országában két évre) szavatolja, hogy a termék mentes a gyártási és anyaghibáktól. Ez a jótállás nem vonatkozik az elemekre. Ha a termék a jótállási időszakon belül meghibásodik, díjmentesen kicseréljük. A hibás terméket vagy az eladási helyre viheti vissza a vásárlást igazoló eredeti bizonylattal együtt, vagy közvetlenül a Verbatimhoz is fordulhat.

A jótállás keretében az egyetlen kárpótlás kizárólag a termék cseréje. Ez a jótállás nem terjed ki a szokásos elhasználódásra, valamint a nem rendeltetésszerű, szabálytalan használatból, visszaélésből, hanyagságból eredő károkra és a balesetekre, vagy a használt számítógépes szoftvernek vagy hardvernek betudható kompatibilitási problémákra vagy gyenge teljesítményre. **A VERBATIM NEM FELELŐS AZ ESETI, KÖVETKEZMÉNYES VAGY SPECIÁLIS KÁROKÉRT, FÜGGETLENÜL ATTÓL, HOGY AZOK A JÓTÁLLÁS MEGSZEGÉSÉBŐL VAGY BÁRMELY MÁS OKBÓL KELETKEZTEK-E.** Ez a jótállás különleges jogokkal ruházta fel Önt, de országtól függően ezektől eltérő egyéb jogai is lehetnek.

*MEGJEGYZÉS: A Verbatim Limited bármilyen előzetes értesítés nélkül megváltoztathatja ennek a felhasználói útmutatónak a tartalmát.*

# WEEE-nyilatkozat

---

Az elektromos és elektronikus hulladékokra vonatkozó irányelv (WEEE), amely 2003 február 13.-án lépett hatályba az európai jogrendszerben, jelentős változásokat hozott az elektronikus eszközök leselejtezése utáni kezelésében.



A terméken és a dobozán elhelyezkedő WEEE logó (lásd a baloldalon) azt jelzi, hogy a terméket nem szabad a többi háztartási hulladékkal együtt kidobni és kezelni. Az elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtésével, újrahasznosításával és gyűjtőhelyeivel kapcsolatban tudakozódjon a helyi hulladékgazdálkodó szervezetnél vagy annál az üzletnél, ahol az eszközt vásárolta.

Amennyiben kérdése merülne fel a termékkel kapcsolatban, kérjük vegye fel a kapcsolatot a Verbatim támogató csoporttal - [www.verbatim.com/support](http://www.verbatim.com/support)

# Brugervejledning

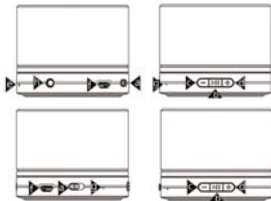
Dansk

## Pakkens indhold

Verbatim Bluetooth® højttaler

USB-kabel

Brugervejledning



## Dele og kontroller

Nr.	Beskrivelse	Funktion
a	Tænd/sluk	Tænd for at parre enheder
b	Afspil/ pause/ lydstyrke	Næste/ forrige nummer/ volumenkontrol
c	Afspil/ pause/ lydstyrke	Næste/ forrige nummer/ volumenkontrol
d	Afspil/ pause/ lydstyrke	Næste/ forrige nummer/ volumenkontrol
e	LED	Tænd/sluk/ funktionsindikation
f	USB-port	Mikro-USB-port til genopladning
g	Mikrofon	Bruges under samtaler
h	3,5 mm lydport	Linje-ind-funktion



# Betjeningsvejledning

## Strømforsyning

*Bluetooth* højttaleren har et indbygget, genopladeligt batteri. Du kan oplade batteriet via en bærbar/stationær pc eller en USB-strømadapter ved hjælp af det medfølgende USB-kabel.

## Opladning af *Bluetooth* højttaleren

Når batteriet er ved at være afladet, blinker LED-lampen rødt, og lydinstruktionen "battery low" siges med 60 sekunders interval. Slut højttaleren til opladeenheden med USB-kablet. LED-lampen lyser rødt under opladning og slukker ved fuld opladning.

## Tænde og slukke

Tænd *Bluetooth* højttaleren. Stemmevejledningen siger "Hello". Parringstilstand aktiveres automatisk, og LED-lampen blinker blå/rødt.

Sluk for *Bluetooth* højttaleren. Stemmevejledningen siger "Goodbye".

## Parring med en enhed

1. Tænd enheden som beskrevet ovenfor.
2. Aktiver din enhed, og søg efter nye *Bluetooth* enheder.
3. Vælg "Verbatim Speaker" på den liste, der vises på enheden.
4. Stemmevejledningen siger "Your device is connected". LED-lampen blinker blå 5 gange.

## Afspilning af musik

Du kan styre musikafspilning på din enhed eller med højttalerens betjeningsknapper. Skift nummer: tryk på '-' knappen for forrige nummer, og tryk på '+' knappen for næste nummer.

Tryk på Afspil/pauseknappen én gang for at afspille musik, og én gang for at sætte musikafspilning på pause.

Lydstyrke: tryk og hold '+' knappen inde for at skrue op for lyden. Tryk og hold '-' knappen inde for at skrue ned for lyden.

## Telefonopkald

Telefonopkald besvares ved at trykke på afspil/pauseknappen én gang.

Telefonopkald afsluttes ved at trykke på afspil/pauseknappen én gang.

Genopkald til seneste nummer: tryk på afspil/pauseknappen to gange.

Indkommende opkald afvises ved at holde afspil/pauseknappen inde i 3 sekunder.

## Linje-ind-funktion

Højttaleren lukker for den trådløse *Bluetooth* forbindelse, når et 3,5 mm lyd kabel tilsluttes.

## LED-lampe

Tændt og standby: blinker blå hver 5 sekund.

Afspilning/sæt musik på pause: blinker rødt/blå hver 3 sekund.

Samtale: blinker rødt/blå hver 5 sekund.

## Produktspecifikation

Understøttet <i>Bluetooth</i> -profil	A2DP, AVRCP
<i>Bluetooth</i> -version	V4.0+EDR
Frekvens	2,4 GHz
Arbejdsområde	Op til 10 m (frit syn)
Strømforsyning	Indbygget, genopladeligt lithium-polymerbatteri
Højtalerenheder	40mm
Dimension	68 x 55,7mm
Vægt	243 gram
Musik-/taletid	Op til 8 timer *
Opladetid	Ca. 3 timer

\* afhænger af tilsluttet *Bluetooth* enhed og lydstyrkeindstillinger

## Vilkår for begrænset garanti

---

Verbatim garanterer, at dette produkt er fri for fejl i materialer og forarbejdning i en periode på to år fra købsdatoen. Denne garanti omfatter ikke batterier. Hvis produktet konstateres at være defekt i garantiperioden, udskiftes det uden omkostning for dig. Du kan indlevere det til din forhandler sammen med den originale købskvittering eller kontakte Verbatim.

Produktudskiftning er din eneste afhjælpning i henhold til denne garanti. Denne garanti dækker normalt ikke slid eller skader, der skyldes unormalt brug, misbrug, skødeløshed, uheld, inkompatibilitet eller ringe ydelse der skyldes den specifikke computersoftware eller -hardware, der anvendes. **VERBATIM ER IKKE ANSVARLIG FOR DATATAB ELLER NOGEN SÆRLIG, TILFÆLDIG ELLER FØLGESKADE, UANSET HVAD DENNE SKYLDES, FOR BRUD PÅ GARANTIER ELLER ANDET.** Denne garanti giver dig særlige juridiske rettigheder, og du har muligvis også andre rettigheder, der kan variere fra land til land.

*BEMÆRK: Verbatim Limited kan når som helst revidere indholdet af denne brugervejledning uden forudgående varsel.*

# WEEE-meddelelse

---

Direktivet om affald af elektriske og elektroniske produkter (WEEE), der trådte i kraft som europæisk lov d. 13. februar 2003, medførte en stor ændring af behandlingen af elektrisk udstyr der skal bortskaffes.



WEEE-logoet (der er vist til venstre) på produktet eller på produktets kasse, angiver, at produktet ikke må bortskaffes eller smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald. Få yderligere oplysninger om hvor elektroniske og elektriske produkter kan bortskaffes, repareres og opsamles, hos din kommunale genbrugsstation for elektrisk og elektronisk udstyr eller i butikken, hvor du købte udstyret.

Hvis du har spørgsmål om dette produkt, skal du kontakte Verbatim supportteam - [www.verbatim.com/support](http://www.verbatim.com/support)

# Bruksanvisning

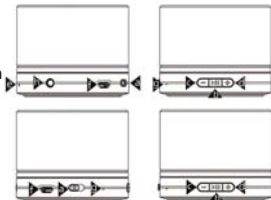
Svenska

## Innehållet i förpackningen

Verbatim Bluetooth®-högtalare

USB-kabel

Bruksanvisning



## Delar och kontroller

Nr	Beskrivning	Funktion
a	Ström på/av	Ström på för att para ihop enheter
b	Spela upp/pausa/volym	Nästa/föregående spår/volymkontroll
c	Spela upp/pausa/volym	Nästa/föregående spår/volymkontroll
d	Spela upp/pausa/volym	Nästa/föregående spår/volymkontroll
e	LED	Ström-/funktionsindikation
f	USB-port	Micro USB-port för laddning
g	Mikrofon	Används med samtal
h	3,5 mm ljudport	Line-in-funktion

# Bruksanvisning

## Strömkälla

Bluetooth-högtalaren drivs med ett inbyggt, utbytbart batteri. Du kan ladda batteriet från en bärbar dator/PC eller en USB-strömadapter via den medföljande USB-kabeln.

## Ladda Bluetooth-högtalaren

När batteriet har låg styrka blinkar LED-lampan med rött sken och en ljudindikering för "låg batterinivå" hörs var 60:e sekund. Anslut högtalaren till laddningsenheten via USB-kabeln. LED-indikatorn börjar lysa med rött sken under laddningen som slocknar när det är fulladdat.

## Slå på och av

Slå på Bluetooth-högtalaren. Röstindikeringen spelar upp "Hello". Hoppningsläget aktiveras automatiskt och LED-lampan blinkar med blått/rött sken.

Stäng av Bluetooth-högtalaren. Röstindikeringen spelar upp "Goodbye".

## Para ihop med en enhet

1. Slå på enligt instruktionerna ovan.
2. Aktivera enheten och sök efter nya Bluetooth-enheter.
3. Välj "Verbatim Speaker" i listan nedan som visas på enheten.
4. Röstindikeringen "Your device is connected" hörs och LED-lampan blinkar med blått sken 5 gånger.

## Spela musik

Musiken styrs via enheten, men även genom högtalarkontrollerna.

Byt spår: tryck på knappen '-' för föregående spår och på knappen '+' för nästa spår.

Tryck på knappen spela/paus för att spela upp musik och en gång till för att pausa musikuppspelningen.

Volym: håll knapparna för volym '+' intryckta för att öka volymen. Håll in '-' för att minska volymen.

## Telefonsamtal

För att besvara inkommande samtal trycker du på knappen spela/paus en gång.

För att avsluta ett samtal trycker du på knappen spela/paus en gång.

Återuppringning av senaste numret: tryck på knappen spela/paus två gånger.

För att besvara inkommande samtal trycker du på knappen spela/paus i 3 sekunder.

## Linje in-funktion

Högtalaren stänger av den trådlösa *Bluetooth*-funktionen när en ljudkabel på 3,5 mm ansluts.

## LED-aviseringar

Ström på och i standby-läge: Blinkar med blått sken var 5:e sekund.

Spela/pausa musik: Blinkar med rött/blått sken var 3:e sekund.

Samtal: Blinkar med rött/blått sken var 5:e sekund.



## Produktspecifikationer

Bluetooth-profil som stöds	A2DP, AVRCP
Bluetooth-version	V4.0+EDR
Frekvens	2,4 GHz
Arbetsdistans	Upp till 10 M (siktlinje)
Strömkälla	Inbyggt laddningsbart litiumpolymerbatteri
Drivrutiner	40 mm
Mått	68 x 55,7 mm
Vikt	243 gram
Musik-/samtalstid	Upp till 8 timmar*
Laddningstid	Ca 3 timmar

\* beroende på ansluten Bluetooth-enhet och volyminställningar

# Garantivillkor

---

Verbatim Limited garanterar att den här produkten är fri från defekter i material och hantverk under en period på 2 år från och med inköpsdatum. Garantin omfattar inte batterier. Om det upptäcks fel på produkten under garantiperioden byts den ut utan kostnad för dig. Du kan lämna in den tillsammans med inköpskvittot till den plats där du köpte den eller kontakta Verbatim.

Produktbytet gäller bara under garantiperioden och den här garantin gäller inte vid normalt slitage eller vid skada på grund av onormal användning, vårdslöshet, oaktsamhet eller inkompatibilitet till följd av att specifik programvara eller maskinvara används. **VERBATIM ANSVARAR INTE FÖR NÅGON DATAFÖRLUST ELLER NÅGON OAVSIKTLIG, SPECIELL SKADA ELLER FÖLJDSKADA, OAVSETT HUR DEN ORSAKAS, FÖR GARANTIBROTT ELLER ANNAT.** Den här garantin ger dig specifika, juridiska rättigheter och du kan även få andra rättigheter som varierar från en region till en annan eller ett land till ett annat.

*OBS! Verbatim Limited kan när som helst revidera innehållet i den här bruksanvisningen utan föregående meddelande.*

# WEEE-meddelande

---

Direktivet för WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), vilket trädde i kraft som europeisk lag den 13 februari 2003, resulterade i en stor ändring i hanteringen av elektrisk utrustning vid livsslut.



WEEE-logotypen (visas till vänster) på produkten eller på dess emballage indikerar att den här produkten inte får slängas i hushållssoporna. Mer information om avfallshantering för elektronisk och elektrisk utrustning samt uppsamlingsplatser för den här typen av utrustning finns hos lokala sophanteringsstation.

Om du har några frågor om den här produkten ska du kontakta Verbatims supportteam - [www.verbatim.com/support](http://www.verbatim.com/support)

# Korisnički vodič

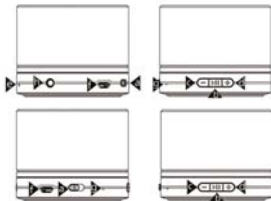
Hrvatski

## Sadržaj paketa

Verbatim Bluetooth® zvučnik

USB kabel

Korisnički vodič



## Dijelovi i kontrole

Br.	Opis	Funkcija
a	Gumb za uključenje/isključenje	Uključite zvučnik za uparivanje uređaja
b	Gumb reproduciranja/pauziranja/glasnoće	Sljedeća/prethodna pjesma/reguliranje glasnoće
c	Gumb reproduciranja/pauziranja/glasnoće	Sljedeća/prethodna pjesma/reguliranje glasnoće
d	Gumb reproduciranja/pauziranja/glasnoće	Sljedeća/prethodna pjesma/reguliranje glasnoće
e	LED	Pokazatelj napajanja/funkcija
f	USB priključak	Mikro USB ulaz za punjenje
g	Mikrofon	Za pozive
h	Zvučni priključak od 3,5 mm	Linijska funkcija

# Operativni vodič

## Napajanje

*Bluetooth* zvučnik napaja se ugrađenom punjivom baterijom. Baterija se puni povezivanjem dostavljenog USB kabela s osobnim ili prijenosnim računalom ili adapterom za punjenje s USB-om.

## Punjenje *Bluetooth* zvučnika

Kada je baterija slaba, LED će treperiti crveno i svakih će se šezdeset sekundi ponavljati zvuk „baterija slaba“. Priključite zvučnik u uređaj za punjenje putem USB kabela. LED će svijetliti crveno tijekom punjenja i ugasiti se kada se uređaj napuni.

## Uključivanje i isključivanje

Uključite *Bluetooth* zvučnik. Čut ćete „Hello“. Uparivanje se automatski aktivira, a LED će treperiti plavo/crveno.

Isključite *Bluetooth* zvučnik. Čut ćete „Goodbye“.

## Uparivanje s uređajem

1. Uključite prema gore naznačenim uputama.
2. Aktivirajte svoj uređaj i potražite nove *Bluetooth* uređaje.
3. S popisa koji se prikazuje na uređaju odaberite “Verbatim Speaker”.
4. Začut će se „Your device is connected“ i LED će zatreperiti plavo 5 puta.

## Reprodukcija glazbe

Reprodukcijom možete upravljati putem svojeg uređaja, ali i tipki za kontrolu zvučnika.

Promjena pjesme: Pritisnite - za prethodnu pjesmu ili + za sljedeću pjesmu.

Jednom pritisnite gumb za reproduciranje/pauziranje biste reproducirali pjesmu i jednom za biste zaustavili reprodukciju.

Glasnoća: Pritisnite i držite tipku + da biste povećali glasnoću. Pritisnite i držite tipku - da biste smanjili glasnoću.

## Telefonski pozivi

Da biste odgovorili na poziv, jednom pritisnite gumb za reproduciranje/pauziranje.

Da biste prekinuli poziv, jednom pritisnite gumb za reproduciranje/pauziranje.

Ponovno biranje zadnjeg broja: Dvapat pritisnite gumb za reproduciranje/pauziranje.

Da biste odbili poziv, 3 sekunde pritisćite gumb za reproduciranje/pauziranje.

## Linijaska funkcija

Kada se priključi zvučni kabel od 3,5 mm, zvučnik će isključiti bežični *Bluetooth*.

## LED obavijesti

Napajanje i stanje čekanja: Treperi plavo svakih 5 sekundi.

Reproduciranje/pauziranje: Treperi crveno/plavo svake 3 sekunde.

Razgovor: Treperi crveno/plavo svakih 5 sekundi.

## Specifikacije proizvoda

Podržani <i>Bluetooth</i> profil	A2DP, AVRCP
<i>Bluetooth</i> inačica	V4.0 + EDR
Frekvencija	2,4 GHz
Radna udaljenost	Do 10 metara (u području optičke vidljivosti)
Napajanje	Ugrađena punjiva litij-polimer baterija
Pogonski sklopovi	40 mm
Dimenzije	68 × 55,7 mm
Masa	243 grama
Vrijeme reproduciranja/razgovora	Do 8 sati*
Vrijeme punjenja	Približno 3 sata

\* Ovisi o *Bluetooth* uređaju na koji ste spojeni i postavkama glasnoće.

## Uvjeti ograničenog jamstva

---

Verbatim Corporations jamči za materijal i izradu ovog proizvoda na razdoblje od dvije godine od datuma kupnje. Ovo jamstvo ne uključuje baterije. Ako ovaj proizvod postane neispravan unutar jamstvenog razdoblja, bit će zamijenjen bez troška po kupcu. Proizvod s izvornim računom možete vratiti na mjestu kupnje ili stupite u kontakt s tvrtkom Verbatim.

Zamjena proizvoda vaš je jedini pravni lijek pod ovim jamstvom i ovo jamstvo se ne odnosi na uobičajeno habanje ili štetu zbog neispravnog i prekomjernog korištenja, oštećivanja, zanemarivanja ili nesretnih slučajeva, niti na ikakvu nekompatibilnost ili lošu performansu zbog određenih računalnih softvera ili hardvera koje koristite. **VERBATIM NE ODGOVARA ZA GUBITAK PODATAKA ILI SLUČAJNU, POSLJEDIČNU ILI POSEBNU ŠTETU KAKO GOD JE UZROKOVANA KAO KRŠENJE JAMSTVA.** Ovo jamstvo daje vam određena zakonska prava i možete imati i druga prava koja se razlikuju od države do države.

*NAPOMENA: Verbatim Limited može bilo kada promijeniti sadržaj ovog korisničkog vodiča bez prethodne obavijesti.*

## WEEE Notice

---

Direktiva Elektrotehničkog i elektroničkog otpada (WEEE) koja je stupila na snagu kao europski zakon 13. veljače 2003, uzrokovala je veliku promjenu u načinu postupanja s električnom opremom i otpadom.



WEEE logo (prikazan lijevo) na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne smije bacati s ostalim kućanskim otpadom.

Za više informacija o otpadu elektroničke i električne opreme, povratku i odlagalištima otpada, molimo stupite u kontakt sa svojom lokalnom tvrtkom za rješavanje otpada ili s trgovinom gdje se kupili opremu.

Ukoliko vas zanima bilo šta u vezi ovog proizvoda, obratite se timu za podršku kompanije Verbatim - [www.verbatim.com/support](http://www.verbatim.com/support)



# Uputstvo za korisnike

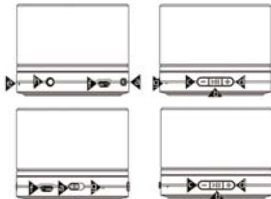
Srpski

## Sadržaj pakovanja

Verbatim Bluetooth® zvučnik

USB kabl

Uputstvo za korisnike



## Delovi i kontrole

Ne	Opis	Funkcija
a	Uključivanje/isključivanje	Uključivanje radi uparivanja uređaja
b	Puštanje/pauza/jačina zvuka	Sledeća/prethodna pesma/kontrola jačine zvuka
c	Puštanje/pauza/jačina zvuka	Sledeća/prethodna pesma/kontrola jačine zvuka
d	Puštanje/pauza/jačina zvuka	Sledeća/prethodna pesma/kontrola jačine zvuka
e	LED	Indikacija napajanja/funkcije
f	USB priključak	Micro USB priključak za punjenje
g	Mikrofon	Koristi se sa pozivima
h	Audio priključak od 3,5 mm	Funkcija povezivanja

# Uputstvo za korišćenje

## Napajanje

*Bluetooth* zvučnik se napaja ugrađenom punjivom baterijom. Bateriju možete da punitе preko laptopa/računara ili USB adaptera (preko priloženog USB kabla).

## Punjenje *Bluetooth* zvučnika

Kada baterija bude skoro prazna, lampica će treptati crvenom bojom, a zvuk za skoro praznu bateriju će se ponavljati na svakih 60 sekundi. Povežite zvučnik sa uređajem za punjenje prekom USB kabla. Lampica će svetleti crveno tokom punjenja, a isključićе se kada se uređaj napuni.

## Uključivanje i isključivanje

Uključite *Bluetooth* zvučnik. Glasovna poruka će glasiti „Hello“ („Zdravo“). Režim uparivanja će se automatski aktivirati, a lampica će zasvetleti plavo/crveno.

Isključite *Bluetooth* zvučnik. Glasovna poruka će glasiti „Googbye“ („Dovidenja“).

## Uparivanje sa uređajem

1. Uključite zvučnik onako kako je opisano.
2. Aktivirajte uređaj i tražite nove *Bluetooth* uređaje.
3. Na listi prikazanoj na uređaju izaberite „Verbatim Speaker“.
4. Oglasiće se poruka „Your device is connected“ („Uređaj je povezan“).

## **Puštanje muzike**

Muzika se kontroliše preko uređaja, ali i preko kontrola zvučnika.

Promena pesme: Pritisnite dugme „-“ za prethodnu pesmu i dugme „+“ za sledeću.

Pritisnite dugme za puštanje/pauzu jednom da biste pustili muziku i još jednom da biste je pauzirali.

Jačina zvuka: pritisnite i držite dugme „+“ da biste pojačali zvuk. Pritisnite i držite dugme „-“ da biste smanjili zvuk.

## **Telefonski pozivi**

Da biste se javili na dolazni poziv, pritisnite dugme za puštanje/pauzu jednom.

Da biste prekinuli poziv, pritisnite dugme za puštanje/pauzu jednom.

Ponovno pozivanje poslednjeg broja. pritisnite dugme za puštanje/pauzu dvaput.

Da biste odbili dolazni poziv, pritisnite dugme za puštanje/pauzu na 3 sekunde.

## **Funkcija povezivanja**

KZvučnik će isključiti *Bluetooth* bežičnu vezu kada se priključi audio kabl od 3,5 mm.

## **Obaveštenja preko lampice**

Uređaj je uključen ili u režimu čekanja: trepće plavo na svakih 5 sekundi.

Puštanje/pauziranje muzike: trepće crveno/plavo na svake 3 sekunde.

Razgovor: trepće crveno/plavo na svakih 5 sekundi.

## Specifikacija proizvoda

Podrška Bluetooth profil	A2DP, AVRCP
Bluetooth verzija	V4.0+EDR
Frekvencija	2,4 GHz
Radna daljina	do 10 metara (linija pregleda)
Napajanje	Ugrađena litijum-polimerska punjiva baterija
Zvučnici	40 mm
Dimenzija	68×55,7 mm
Težina	243 grama
Vreme razgovora/muzike	Do 8 sati*
Vreme punjenja	Oko 3 sata

*\*Zavisí od Bluetooth uređaja sa kojim je povezan i jačine zvuka*

## Uslovi ograničene garancije

---

Kompanija Verbatim tokom perioda od 2 godine od datuma kupovine garantuje da ovaj proizvod nema mana u materijalu i izradi. Ova garancija ne obuhvata baterije. Ukoliko se tokom garantnog perioda pokaže da je proizvod neispravan, biće zamenjen bez dodatnih troškova po vas. Možete ga vratiti uz originalni račun na mesto kupovine ili kontaktirati kompaniju Verbatim.

Zamena proizvoda je vaše jedino pravo pod ovom garancijom, a ova garancija ne obuhvata normalno habanje ili oštećenja nastala nepravilnom upotrebom, zloupotrebom, nemarom ili nezgodom, niti nekompatibilnost ili loše funkcionisanje uzrokovano upotrebom specifičnog računarskog softvera ili hardvera. **VERBATIM NIJE ODGOVORAN ZA GUBITAK PODATAKA ILI BILO KAKVU SLUČAJNU, POSLEDIČNU ILI POSEBNU ŠTETU, MA KAKO ONA BILA IZAZVANA, KRŠENJEM GARANCIJE ILI NA BILO KOJI DRUGI NAČIN.** Ova garancija vam daje određena zakonska prava, a možete imati i druga prava, zavisno od države u kojoj se nalazite.

*NAPOMENA: Koporacija Verbatim u bilo kom trenutku može izmeniti sadržaj ovog uputstva za korisnike, bez prethodnog obaveštenja.*

## WEEE napomena

---

Direktiva o električnom i elektronskom otpadu (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE), koja je stupila na snagu kao evropski zakon 13.02.2003, dovela je do značajnih promena u obradi električne opreme na kraju upotrebnog veka.



Logo WEEE (sa leve strane) na proizvodu ili njegovoj kutiji pokazuje da se proizvod ne sme odlagati ili bacati sa ostalim kućnim otpadom. Više informacija o odlaganju, uklanjanju i mestima za prikupljanje elektronskog i električnog otpada možete dobiti od svoje lokalne opštinske službe za odlaganje otpada ili u prodavnici u kojoj ste kupili opremu.

Ako imate pitanja u vezi s ovim proizvodom, obratite se službi za korisnike tvrtke Verbatim - [www.verbatim.com/support](http://www.verbatim.com/support)



